



**VD-200**



**Videocitofono B/N**  
**B/W Videodoorphone**  
**Vìdeo-Intercomunicador**  
**Platine Camera**



**Manuale d'uso**  
**User's manual**  
**Manual de Empleo**  
**Manuel d'utilisation**

*Melchioni S.p.A.*



 <b>ATTENZIONE – ATTENTION - CAUTION - ATENCIÓN</b> 	
<b>PERICOLO DI SCOSSE- NON APRIRE</b> SHOCK HAZARD - DO NOT OPEN DANGER D'ELECTROCUTION – NE PAS OUVRIR PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA – NO ABRIR	
I	<b>Attenzione, per ridurre i rischi di scosse, non rimuovere il coperchio.</b> <b>All'interno non vi sono elementi destinati all'assistenza da parte dell'utente.</b> <b>Per l'assistenza, rivolgersi al personale qualificato.</b>
GB	Caution, to reduce the risk of shock do not remove the cover. No user serviceable parts inside. Apply to a qualified technician for service.
E	Atención, para reducir el riesgo de descarga, no retirar la tapa. No hay partes reparables por el usuario en el interior. Para asistencia acudir a personal cualificado.
F	Attention, pour réduire les risques de décharge électrique, ne pas enlever le couvercle. L'utilisateur n'y trouvera aucun élément pouvant lui être utile. Pour l'assistance, s'adresser à un personnel qualifié



**Questo simbolo indica la presenza di “tensione pericolosa” non isolata all'interno dell'apparecchio, che può comportare un rischio di scossa.**

This symbol indicates a non-insulated "dangerous voltage" inside the appliance and a consequent shock hazard.

Este símbolo indica la presencia de “voltaje peligroso” no aislado, situado en el interior del aparato, que puede provocar riesgo de descarga eléctrica.

Ce symbole indique la présence de “tension dangereuse” non isolée à l'intérieur de l'appareil pouvant comporter un risque de décharge électrique



**Questo simbolo indica la presenza di importanti istruzioni per l'utilizzo e la manutenzione (assistenza), all'interno del manuale che accompagna questo prodotto.**

This symbol indicates important information for operation and maintenance (servicing) in the enclosed manual.

Este símbolo indica la presencia de instrucciones importantes de uso y mantenimiento (asistencia), en el manual de instrucciones que acompaña este producto.

Ce symbole indique la présence d'instructions importantes pour l'utilisation et l'entretien (assistance) contenues dans le manuel accompagnant ce produit.

**PER RIDURRE I RISCHI DI SCOSSE NON ESPORRE L'APPARECCHIO A PIOGGIA O UMIDITA'**

TO REDUCE THE RISK OF SHOCK DO NOT EXPOSE THE APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA, NO EXPONER EL APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

POUR REDUIRE LES RISQUES DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER L'APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE

**Questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE**

*This appliance is complying with the basic requirements and other relevant provisions required by directive 1999/5/CE.*

*Este aparato cumple con los requisitos esenciales y con las demás Disposiciones pertinentes establecidas por la directiva 1999/5/CE*

*Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes établies par la directive 1999/5/CE*

## Sicurezza



1. **Non usare l'apparecchio in vicinanza di acqua.**
2. **Pulire solo con un panno umido.**
3. **Non bloccare alcuna delle aperture di ventilazione. Installare come indicato dal produttore.**
4. **Non installare vicino a fonti di calore quali caloriferi, stufe o simili (inclusi gli amplificatori) che possono produrre calore.**
5. **Non eliminare i dispositivi di sicurezza della presa polarizzata o di terra. Una presa polarizzata è dotata di due poli lamellari, uno più ampio dell'altro. Una presa dotata messa a terra è dotata di due poli più un terzo per la messa a terra. Il terzo polo o quello più ampio, sono elementi destinati alla sicurezza. Quando la presa in dotazione non corrisponde all'attacco da usare consultare un elettricista per la sostituzione.**
6. **Il cavo di alimentazione non deve essere calpestato o stretto, specialmente in prossimità della presa, degli innesti o all'estremità vicina all'apparecchio.**
7. **Scollegare l'apparecchio in caso di temporali o di inutilizzo per un periodo prolungato.**
8. **Per l'assistenza rivolgersi a personale qualificato. Eventuali interventi sono richiesti in caso di guasti all'apparecchio quali danni al cavo di alimentazione o alla presa, a contatto con liquidi, pioggia o umidità, in caso di funzionamento anomalo oppure quando l'apparecchio è caduto.**
9. **Posizionare in luogo asciutto: "L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolamento o immersione; non appoggiare alcun oggetto che contenga liquidi, quale vasi".**

## Safety

1. Do not use this apparatus near water.
2. Clean only with a damp cloth.
3. Do not block any of the ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
4. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus(including amplifiers) that produce heat.
5. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong is provided for your safety. When the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
6. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
7. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
8. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
9. Safety Check-Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operation condition.

## Seguridad

1. No utilizar el aparato cerca del agua.
2. Limpiar exclusivamente con un paño humedo.
3. No bloquear ninguno de los orificios de ventilación. Instalar como indicado por el fabricante.
4. No instalar cerca de fuentes de calor tales como calefactores, estufas o semejantes (incluyendo los amplificadores) que pueden producir calor.
5. No eliminar los equipos de seguridad de la toma polarizada o de la toma de tierra. Una toma polarizada es equipada de dos polos laminares, uno más amplio que el otro. Una toma equipada puesta a tierra es equipada de dos polos más un tercero para la conexión a tierra. El tercer polo es el más amplio, se trata de elementos dedicados a la seguridad. Cuando la toma en dotación no corresponde a el enchufe que se tiene que utilizar acudir a un electricista para la sustitución.
6. No hay que pisar o apretar el cable de alimentación, en particular en las cercanías de la toma, de los enchufes o de los cabos puestos en las cercanías del aparato.
7. Desconectar el aparato en caso de tormentas o al no utilizarse por períodos prolongados de tiempo.
8. Recurrir a personal cualificado para la asistencia. En caso de averías del aparato tales como averías del cable de alimentación o de la toma cuando estas entren en contacto con líquidos, lluvia o humedad; en caso de funcionamiento anómalo o cuando el aparato se haiga se requerirán posibles intervenciones
9. Al finalizarse de cualquier intervención de mantenimiento, acudir a los técnicos de la asistencia para asegurarse que el aparato funcione en forma correcta.

## Sécurité

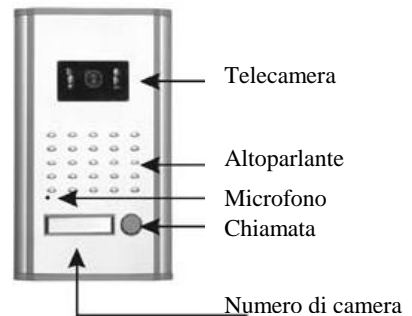
1. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de l'eau.
2. Le nettoyer uniquement avec un chiffon humide.
3. Ne pas bloquer les ouvertures de ventilation. L'installer en suivant les indications du fabricant.
4. Ne pas l'installer pas à proximité des sources de chaleurs, tels que chauffages, poêles ou similaires (y compris les amplificateurs) pouvant produire de la chaleur.
5. Ne pas supprimer les dispositifs de sécurité de prise polarisée ou de la prise de terre. Une prise polarisée est dotée de deux pôles lamellaires, un plus large que l'autre. Une prise équipée de mise à la terre est dotée de trois pôles dont un pour la terre. Le troisième pôle, le plus large, est un élément destiné à la sécurité. Quand la prise fournie ne correspond pas au raccordement, consulter un électricien pour la remplacer.
6. Le câble d'alimentation ne doit pas être piétiné ou trop serré, spécialement à proximité de la prise, des branchements ou de l'appareil.
7. Débrancher l'appareil en cas d'orages ou s'il n'est pas utilisé pendant une longue période.
8. Pour l'assistance, s'adresser à un personnel qualifié. Certaines interventions sont nécessaires en cas de panne de l'appareil: cordon d'alimentation ou prise endommagés, contact avec des liquides, pluie ou humidité, fonctionnement anormal ou chute de l'appareil.
9. A la fin de toute réparation, s'adresser aux techniciens de l'assistance pour être sûr que l'appareil fonctionne correctement.

# 1. Caratteristiche

- . Facile installazione
- . Funzionamento stabile ed immagine nitida
- . Comunicazione audio e video
- . Tasto di apertura porta
- . Monitoraggio esterno di sicurezza
- . Funzione di chiamata di aiuto
- . La stazione esterna è utilizzabile anche al buio e di notte
- . Una stazione esterna può essere collegata a due stazioni interne con possibilità di ascolto della conversazione di interfono da parte della stazione esterna.
- . Possibilità di collegare fino a 3 stazioni interne ad una sola stazione esterna
- . Stazione esterna impermeabile con frontalino in alluminio. Possibilità di montaggio a parete

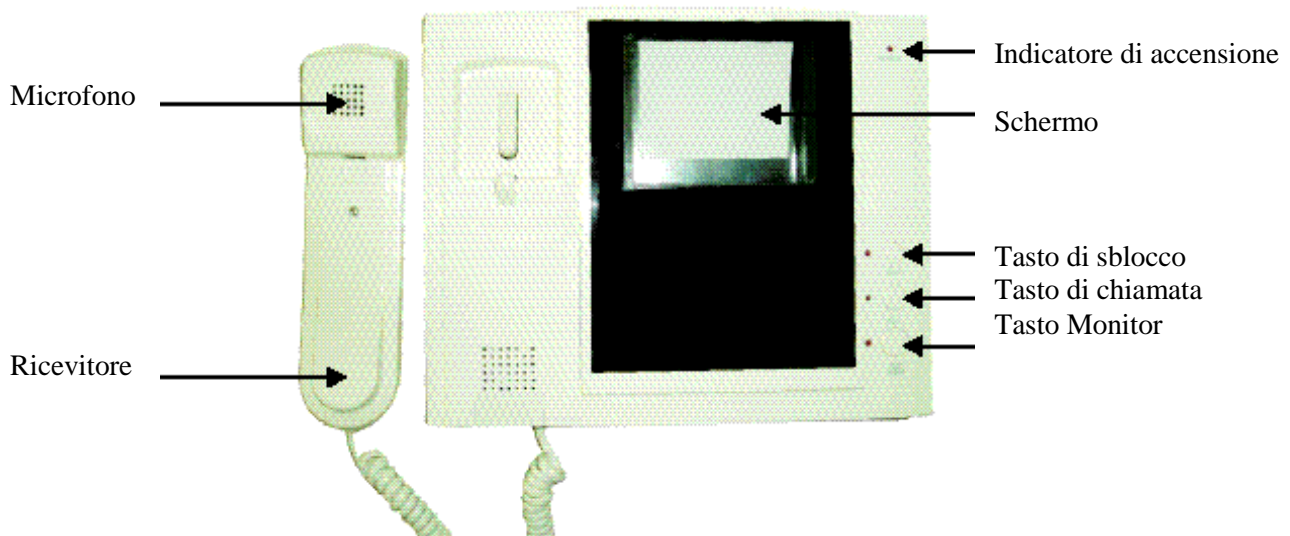
# 2. Stazione esterna

- . La distanza della radiazione all'infrarosso non deve essere inferiore a 4 metri
- . Controllo: automatico
- . Temperatura di funzionamento:  $-30^{\circ} \sim 50^{\circ}$
- . Risoluzione: non inferiore a 380 righe TV

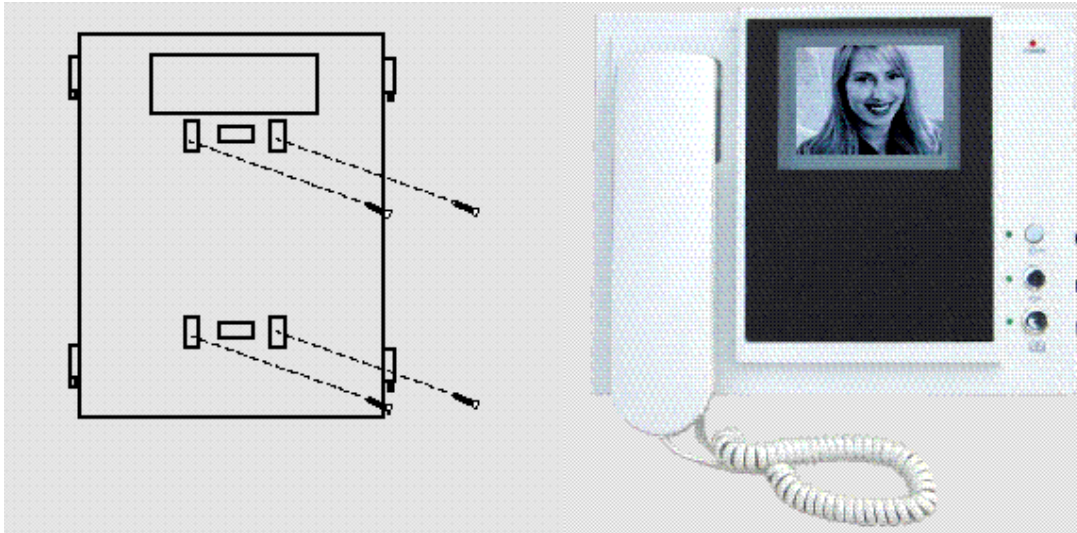


### 3. Stazione interna

- . Schermo: piatto da 4"
- . Risoluzione orizzontale: superiore a 380 righe TV
- . Distorsione geometrica della trama inferiore al 5%
- . Distorsione della scansione inferiore al 12%
- . Distanza massima di trasmissione: ca. 200m (impedenza della linea di connessione: RVV5x 0.5mm<sup>2</sup>)
- . Temperatura di funzionamento: -5°C ~ 40°C
- . Umidità relativa: 10% ~ 90%



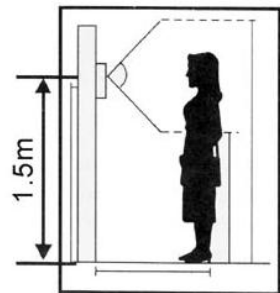
## 4. Montaggio



\* Montare l'apparecchio su un muro liscio ad un'altezza di 1.5m dal pavimento, evitando l'esposizione diretta alla luce del sole o alla pioggia.

\* La piastra posteriore di montaggio deve essere fissata ad un'altezza di 1.5m usando le viti in dotazione. I terminali C e D devono essere collegati ai due conduttori della serratura con le linee di collegamento (diametro superiore a 1.0mm). Le giunture tra i conduttori della serratura e le linee devono essere isolate con nastro adesivo. Sistemare la stazione interna sulla piastra di montaggio, inserire i perni della stazione esterna nella presa della stazione interna e collegare i perni AC dell'adattatore nella presa elettrica da 230V AC.

\* Cavi da 15m. Se è necessario allungare il collegamento tra le stazioni si raccomanda di usare un cavo televisivo da 75Ω—3, collegando i terminali 1,2,3,4 della stazione interna ai corrispondenti della stazione interna ed il terminale A al terminale 5.







## 5. Uso

- . Premere il tasto di chiamata sulla stazione esterna. L'apparecchio emette un suono bitonale e l'immagine del visitatore appare sullo schermo.
- . Sollevare il ricevitore e parlare. L'immagine scomparirà quando il ricevitore è agganciato.
- . L'immagine rimane visibile per 1 minuto. Trascorso tale intervallo, premendo il tasto di monitoraggio è possibile attivare la visione esterna in qualsiasi momento.
- . In caso di due stazioni interne collegate ad una stazione esterna, premendo il tasto di quest'ultima, saranno attivate entrambe con relativo suono. Premendo il tasto di chiamata è possibile comunicare tra stazioni interne.

## 6. Attenzione

Collegare l'unità solo ad alimentazione a 230V/15V 50Hz.

La spina può staccarsi dall'alimentazione.

La distanza minima per una buona ventilazione è 0.25cm.

Non coprire la ventola con giornali, tende, tovaglie e simili.

Non esporre l'unità a sorgenti di calore che possono generare incendi, es. evitare di posizionare una candela sull'apparecchio.

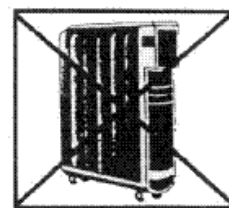
Non mettere l'unità in luoghi soggetti a stillicidio o spruzzi d'acqua, es. evitare di posizionare un vaso sull'apparecchio.

Adatto all'uso nei tropici o nella zona Mediterranea.

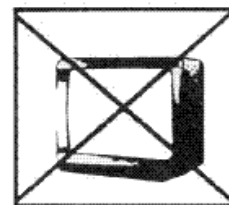
Il montaggio murale deve avvenire secondo le istruzioni per evitare colpi.

Non tenere premuto il tasto UNLOCK a lungo per non danneggiare la serratura.

Evitare l'installazione della stazione interna accanto a televisori oppure in luoghi soggetti ad alte temperature o forte umidità.



Non toccare lo schermo con le mani bagnate. Non aprire il monitor o la telecamera.



Pulire lo schermo e la telecamera con un panno morbido senza usare detersivi, solventi o liquidi volatili e corrosivi.



Evitare cadute o colpi al prodotto.



L'immagine può essere scarsamente visibile in caso di luce solare diretta sulla telecamera.

L'immagine può essere interrotta in caso di attivazione della sirena di allarme o del sistema di intercomunicazione.

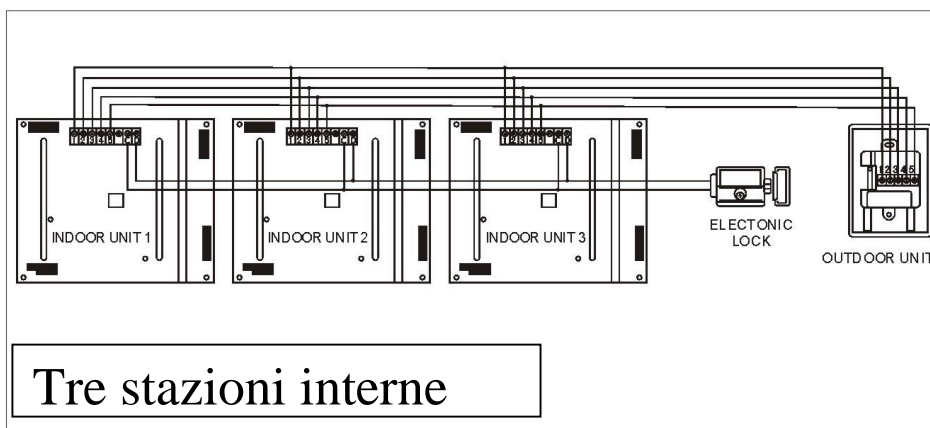
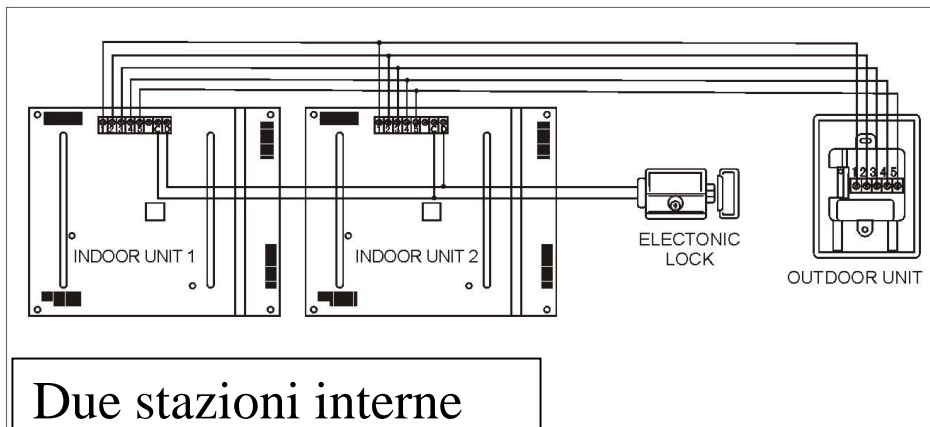
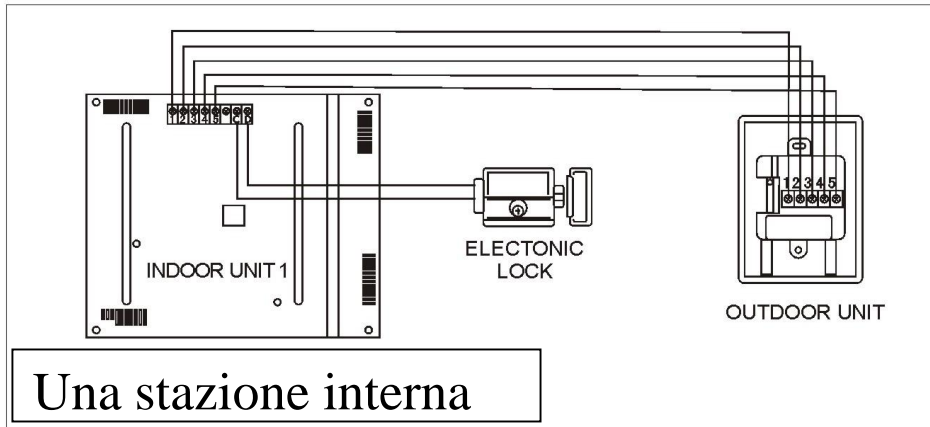


L'immagine può essere interrotta in caso di passaggio di motociclette o automobili.

L'immagine può essere interrotta in caso di passaggio di motociclette o automobili. Gli inconvenienti citati sono possibili e non indicano un reale malfunzionamento dell'unità.



# 7 Schema





**INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE AI SENSI DELLA DIRETTIVA "RAEE" 2002/96/CE E SUCCESSIVA MODIFICA 2003/108/CE SUI RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE**

Ai sensi della Direttiva "RAEE" 2002/96/CE e successiva modifica 2003/108/CE questa apparecchiatura viene contrassegnata con il seguente simbolo del contenitore di spazzatura su ruote barrato:



Per un futuro smaltimento di questo prodotto, informiamo il nostro spettabile utente di ciò che segue.

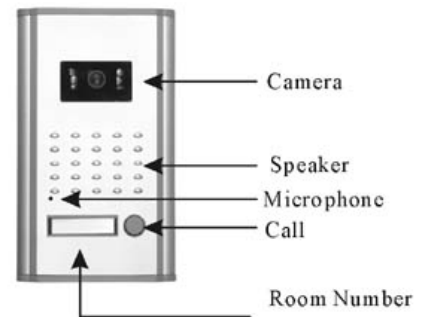
- **E' vietato smaltire questa apparecchiatura come un comune rifiuto urbano: è necessario rivolgersi ad uno dei Centri di Raccolta RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) Autorizzato e predisposto dalla Pubblica Amministrazione.**
- **E' possibile consegnare ad un negoziante questa apparecchiatura per il suo smaltimento all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura dello stesso tipo.**
- **La normativa sopra citata, alla quale rimandiamo per ulteriori dettagli o approfondimenti, prevede sanzioni in caso di smaltimento abusivo dei RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche).**

# 1. Feature

- . Easy to fix
- . Stable function and clear image
- . Can see visitor's picture while
- . Can see visitor's picture while talking with him or her
- . Open the door with electricity-controlled button
- . Monitor outside at any time for your safety
- . Performance of calling for outside help
- . Outdoor station can be used at night or in the darkness
- . One outdoor station can be connected to two indoor stations; intercom talk can't be heard from the outdoor station
- . One outdoor station can be connected at most to 3 indoor stations
- . Waterproof outdoor station with delicate aluminium alloy front casing can be fixed in or on the wall

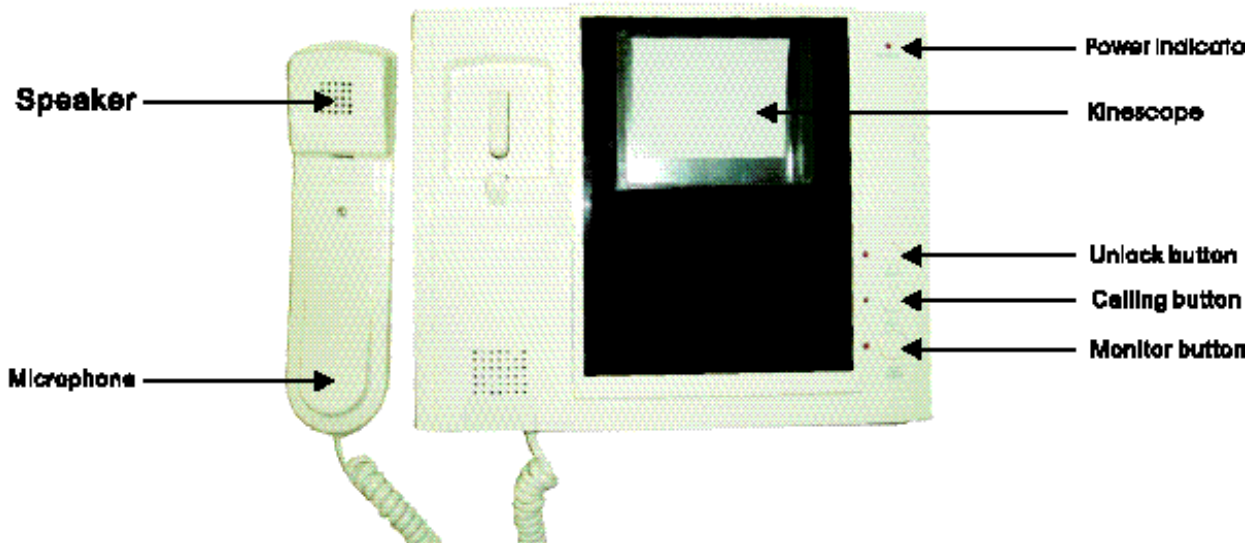
## 2. Description of outdoor station

- . Distance of infrared irradiation shall be not less than 4 meters
- . Plus control: auto
- . Working temperature:  $-30^{\circ} \sim 50^{\circ}$
- . Resolution: shall be not less than 380 TV lines

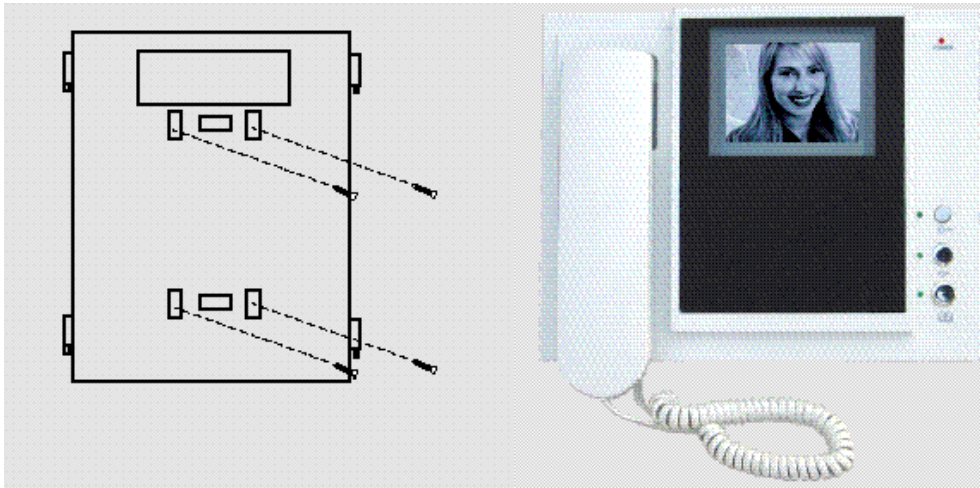


### 3. Description of indoor station

- . Kinescope: 4" flat kinescope
- . Horizontal resolution ratio: more than 380 TV lines
- . Raster display geometric distortion: less than 5%
- . Scanning non-linear distortion: less than 12%
- . Longest transmitting distance: about 200m (impedance of connecting line is  $RVV5 \times 0.5\text{mm}^2$ )
- . Working temperature:  $-5^\circ \sim 40^\circ$
- . Relative humidity: 10% ~ 90%
- . Electricity consumption: less than 10W



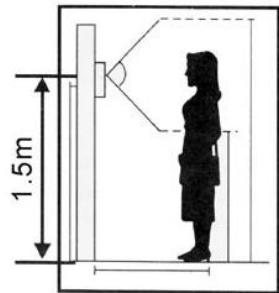
## 4. Fix



\* Fix at the height of 1.5m in or on the flat wall. Try to avoid the sharp direct sunshine or rain.

\* Iron Mounting Plate on the back cover should be fixed on the flat wall at the height of 1.5m with supplied screws, Terminal C and D should be connected to two wires of lock with connecting lines (use  $\text{RVV}2 \times 1.0\text{mm}^2$  or  $\text{RVV}2 \times 1.5\text{mm}^2$ ). Joint between wires of lock and connecting lines must be covered by insulation adhesive plaster. Hang indoor station on the Mounting Plate, plug the pins of outdoor station into the socket of indoor station and plug the AC pins of adapter into 230V AC power supply socket.

\* 15m wires. If connecting line between indoor station and outdoor station must be lengthened, please use  $\text{RVV}5 \times 0.5\text{mm}^2$  television line. Connect 1,2,3,4 of indoor station into 1,2,3,4 of outdoor station; A of indoor station into 5 of outdoor station.



## 5. Operation instruction

. Press the sound button on the outdoor station, DING-DANG can be heard and visitor's picture can be seen automatically.

. Pick up the handset and talk with the visitor. Picture will disappear after you put down the handset.

. Picture lasts for 1 minute. After that if you press the monitor button it can appear again for you to monitor outside anytime you like.

. If one outdoor station is connected to two indoor stations, when button of outdoor station is pressed, sounds from both indoor stations can be heard and picture from both of them can be seen. If you press the calling button, you can talk to one with the other in outdoor stations.



## 6. Warning

Can only be connected to 230V/15V 50Hz power supply.

Jack of plug may be cut off from the power supply.

Mini ventilation distance is 0.25cm.

Vent can't be covered by newspaper, curtain, tablecloth etc.

Be away from exposed fire source, for example lighting candle can't be put over the video doorbell.

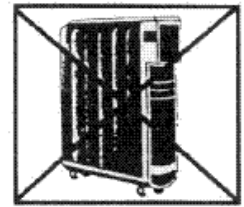
Can't be put in a water-dripping or water-spattering place, for example vase can't be put over the video doorbell.

Suitable to use in the tropics or in the Mediterranean.

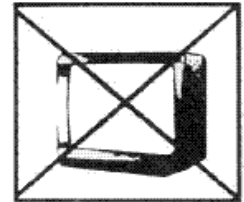
Fix on the flat wall according to the user manual in order to avoid hurt.

Don't press the button LOCK for a long time in order not to damage the lock.

Indoor station can not be fixed beside the TV set, also not available for the place where is neither high-temperature nor high-humidity.



Do not touch the kinescope with wet hand. Do not open the monitor or video camera.



You can wipe the surface of the video camera and kinescope with soft cloth for the clear image, but the washing liquid, thinner, volatile and corrosive liquid are forbidden.



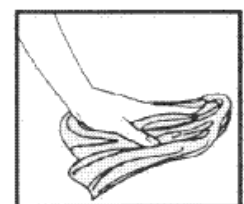
Avoid sharp dropping or knocking the product.



The image can be illegible for the direct sunshine on the video camera.



The image can be illegible for interruption when you activate the alarm siren or internal communicating system.



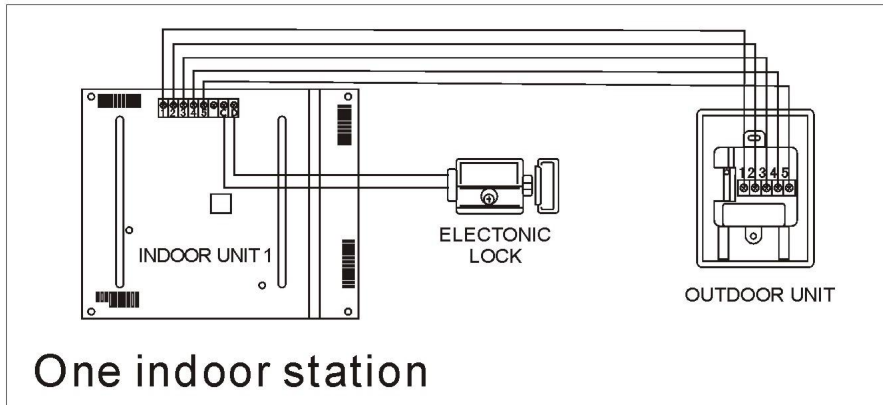
The image can be illegible for radio interruption when motorcycles or cars pass by.

The above temporary malfunctions are normal possibility, not mean the real malfunctions of the products that need fix.

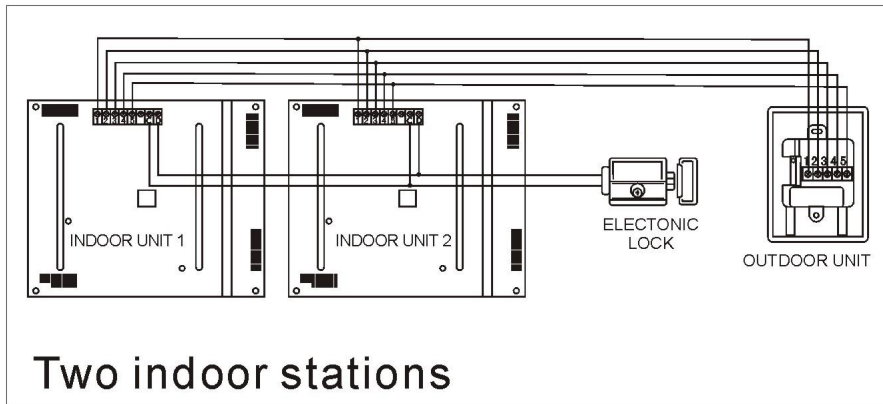




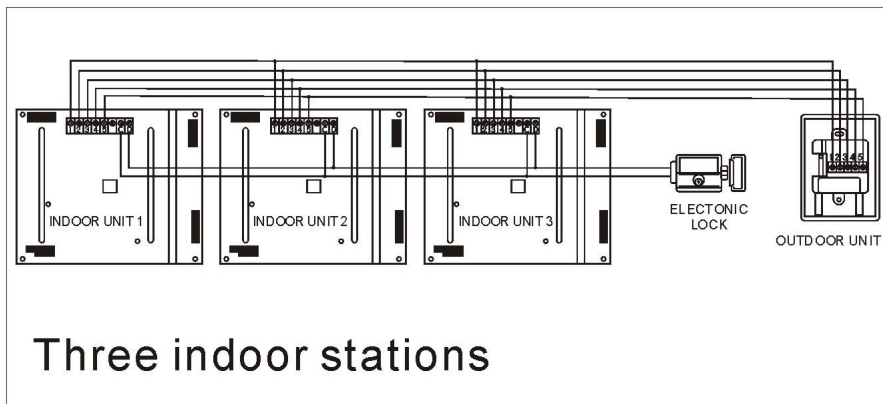
# 7 Wiring diagram



One indoor station



Two indoor stations



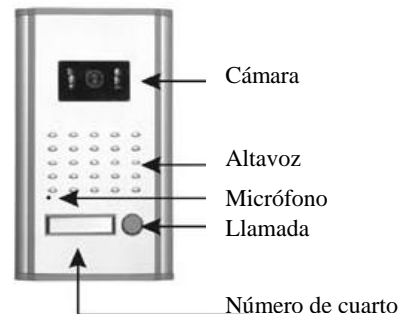
Three indoor stations

# 1. Características

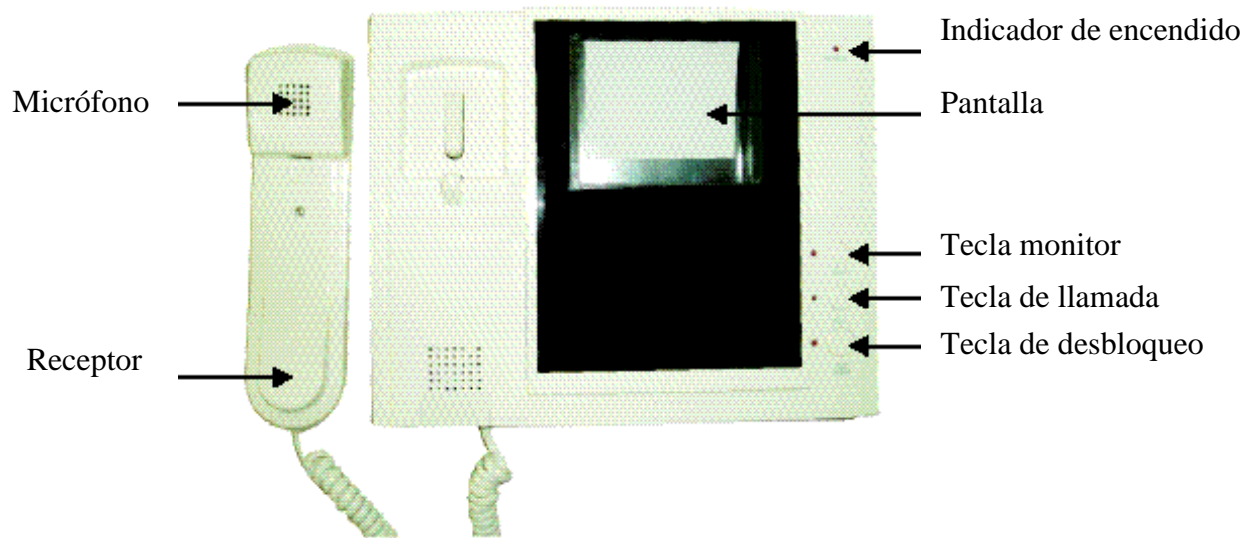
- . Fácil instalación
- . Funcionamiento estable e imagen nítida
- . Comunicación audio y vídeo
- . Teclas de apertura puerta
- . Monitor externo de seguridad
- . Función de llamada de ayuda
- . La estación externa es utilizable también en la oscuridad y de noche
- . Una estación externa puede ser conectada a dos estaciones internas con posibilidad de escucha de la conversación de interfono por parte de la estación externa.
- . Posibilidad de conectar hasta 3 estaciones internas a una única estación externa.
- . Estación externa hermética con frontal de aluminio. Posibilidad de montaje de pared.

# 2. Estación externa

- . La distancia desde la radiación hasta el infrarrojo no tiene que ser menor de 4 metros.
- . Control: automático.
- . Temperatura de funcionamiento:  $-30^{\circ} \sim 50^{\circ}$
- . Resolución: no menor de 380 líneas TV

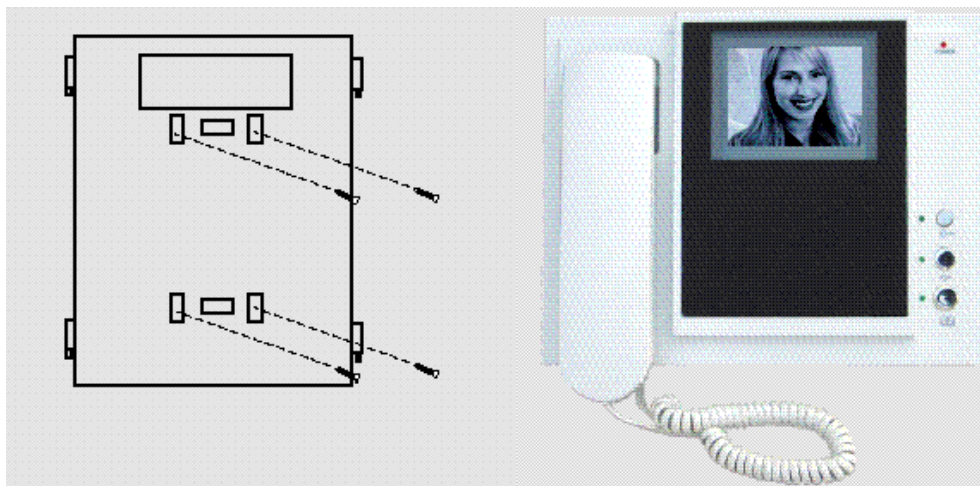


### 3. Estación interna



- . Pantalla: plana de 4"
- . Resolución horizontal: superior de 380 líneas TV
- . Distorsión geométrica de la trama inferior del 5%
- . Distorsión del barrido: inferior del 12%
- . Distancia máxima de transmisión : aprox. 200m (impedancia de la línea de conexión: RVV5x 0.5mm<sup>2</sup>)
- . Temperatura de funcionamiento: -5°C ~ 40°C
- . Humedad relativa: 10% ~ 90%

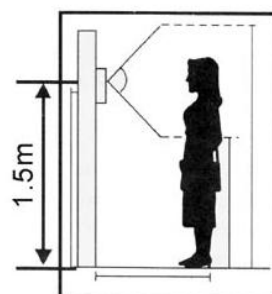
## 4. Montaje



\* Montar el aparato sobre una pared plana a una distancia de 1.5m del piso, evitando la exposición directa a la luz del sol o a la lluvia.

\* La placa posterior de montaje de la parte posterior tiene que ser sujeta a una altura de 1.5m utilizando los tornillos en dotación. Los Terminales C y D tienen que estar conectados a los dos conductores de las cerraduras con las líneas de conexión (diámetro mayor de 1.0mm. Las juntas entre los conductores de la cerradura y las líneas tienen que ser aisladas con cinta adhesiva. Colocar la estación interna sobre la placa de montaje, introducir los pernos de la estación externa en la toma de la estación interna y conectar los pernos AC del adaptador en la toma eléctrica de 230V AC.

\* Cables de 15m. En caso de ser necesario alargar la conexión entre las dos estaciones se recomienda utilizar un cable de televisión de  $75\Omega-3$ , conectando los terminales 1,2,3,4 de la estación interna con aquellos correspondientes de la estación interna y el terminal A con el terminal 5.



## 5. Utilización

. Presionar la tecla de llamada en la estación externa. El aparato emite un sonido de dos tonos y la imagen del visitante aparece en la pantalla.

. Levantar el receptor y hablar. La imagen desaparecerá al colgar el receptor.

. La imagen es visualizable durante 1 minuto. Una vez de que este intervalo ha pasado, presionando la tecla de vigilancia es posible activar la visión externa en cualquier momento.

. En el caso de dos estaciones internas conectadas con una estación externa, presionando la tecla de ésta ambas serán activadas con el sonido correspondiente. Presionando la tecla de llamada es posible comunicar entre estaciones internas.

## 6. Atención

Conectar la unidad solamente con alimentación de 230V/15V 50Hz.

El enchufe puede desconectarse de la alimentación.

La distancia mínima para una buena aereación es de 0.25cm.

No cubrir el ventilador con periódicos, cortinas, manteles y objetos similares

No exponer la unidad a fuentes de calor que pueden generar incendios, por ej. evitar de colocar una vela sobre el aparato.

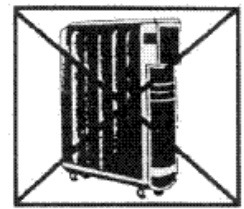
No colocar la unidad en lugares sometidos a goteos o salpicaduras de agua, por ej. evitar de colocar un florero sobre el aparato.

Apto para ser utilizado en los trópicos o en el área Mediterránea.

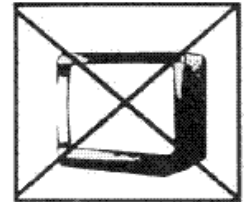
El montaje de pared tiene que ocurrir según las instrucciones para evitar choques.

No mantener presionada la tecla UNLOCK por un tiempo largo para no dañar la cerradura.

Evitar la instalación de la estación interna al lado de televisiones o en lugares sometidos a altas temperaturas o fuerte humedad.



No tocar la pantalla con las manos mojadas. No abrir el monitor o la cámara.



Limpiar la pantalla y la cámara con un paño suave sin utilizar detergentes, solventes o líquidos volátiles y corrosivos.



Evitar caídas o golpes al producto.



La imagen puede ser escasamente visible en el caso de luz del sol directa en la cámara.



La imagen puede ser interrumpida en el caso de activación de la sirena de alarma o del sistema de intercomunicación.

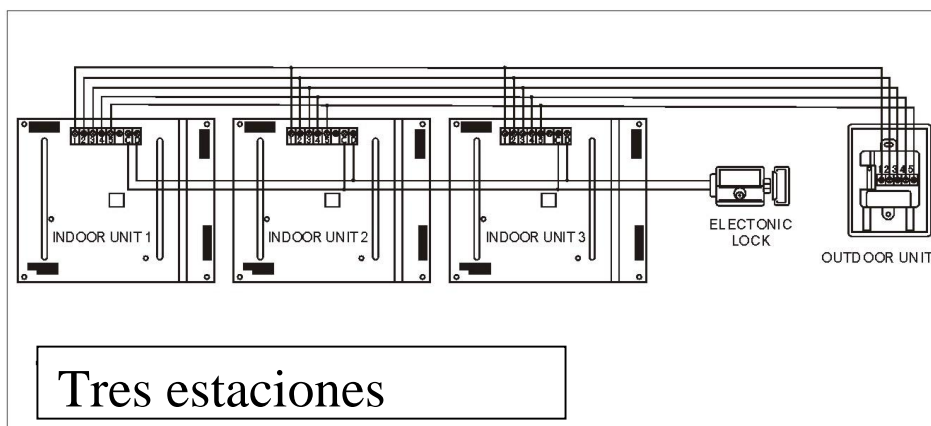
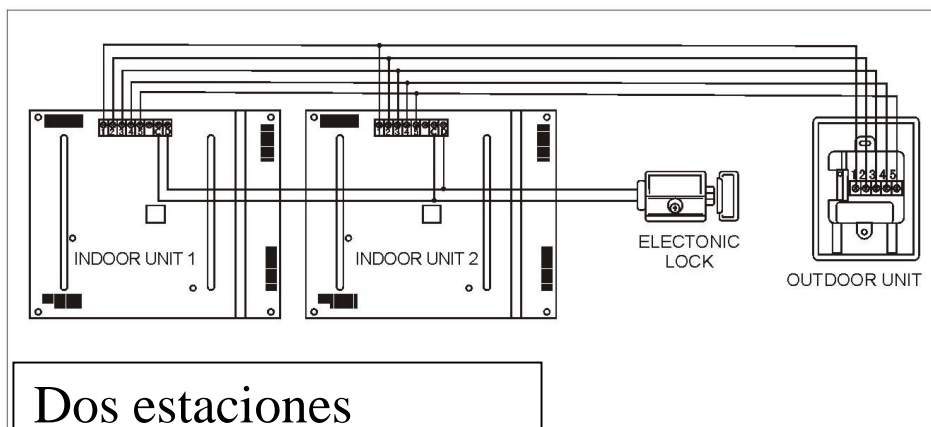
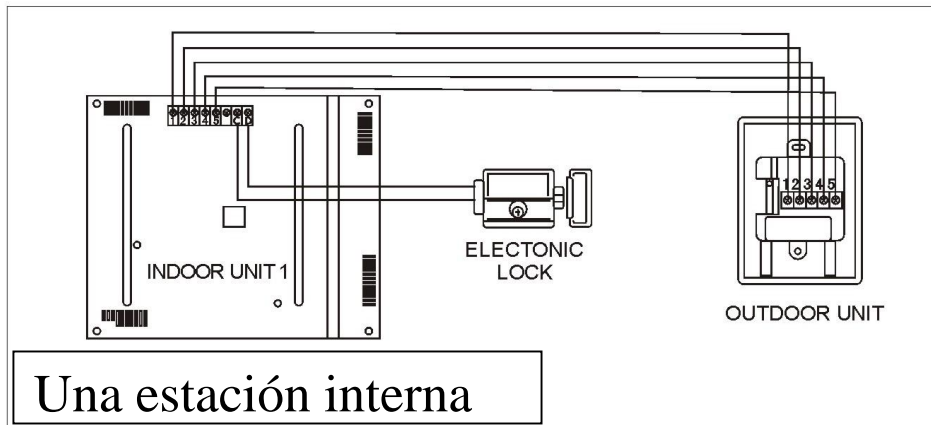


La imagen puede ser interrumpida en el caso de pasaje de motos o coches.

Los inconvenientes mencionados son posibles y no indican un verdadero malfuncionamiento de la unidad.



# 7 Esquema

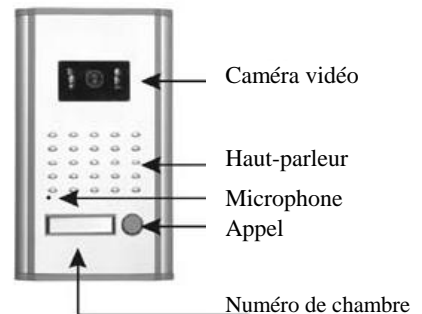


# 1. Caractéristiques

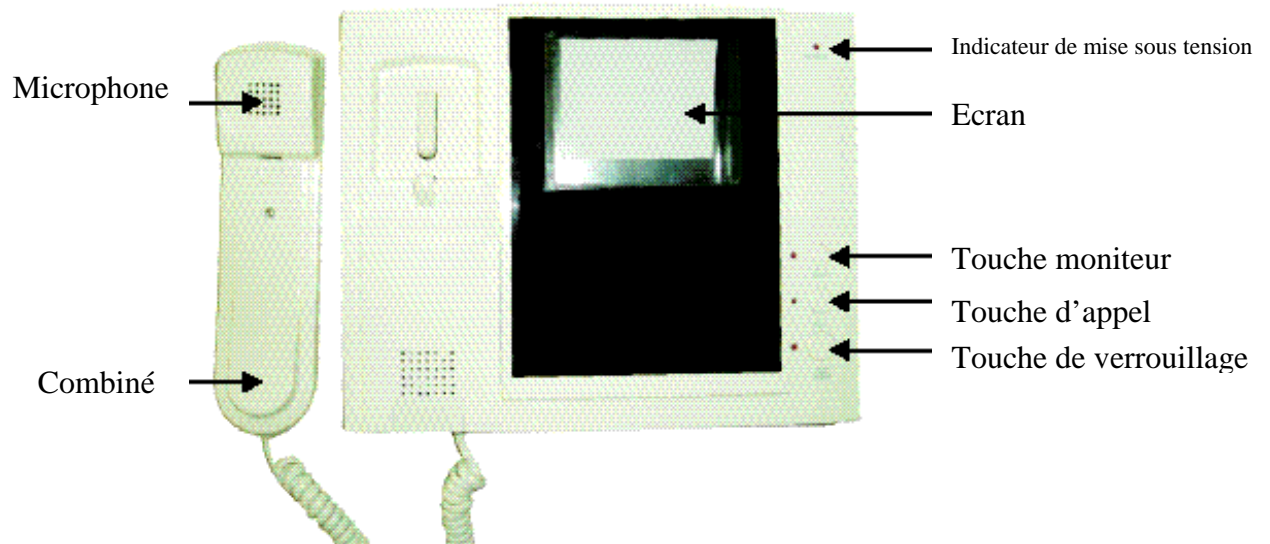
- . Installation facile
- . Fonctionnement stable et image nette
- . Communication audio et vidéo
- . Touches d'ouverture porte
- . Moniteur de sécurité externe
- . Fonction appel au secours
- . La station externe est également utilisable dans la nuit et dans l'obscurité
- . Une station externe peut être reliée à deux stations internes avec possibilité d'écouter la conversation par interphone de la part de la station externe.
- . Possibilité de raccorder jusqu'à 3 stations internes à une seule station externe.
- . Station externe imperméable avec face avant en aluminium. Possibilité d'installation au mur.

# 2. Station externe

- . La distance du rayon à infrarouge ne doit pas être inférieure à 4 mètres.
- . Contrôle: automatique
- . Température de fonctionnement:  $-30^{\circ} \sim 50^{\circ}$
- . Résolution: supérieure ou égale à 380 lignes TV

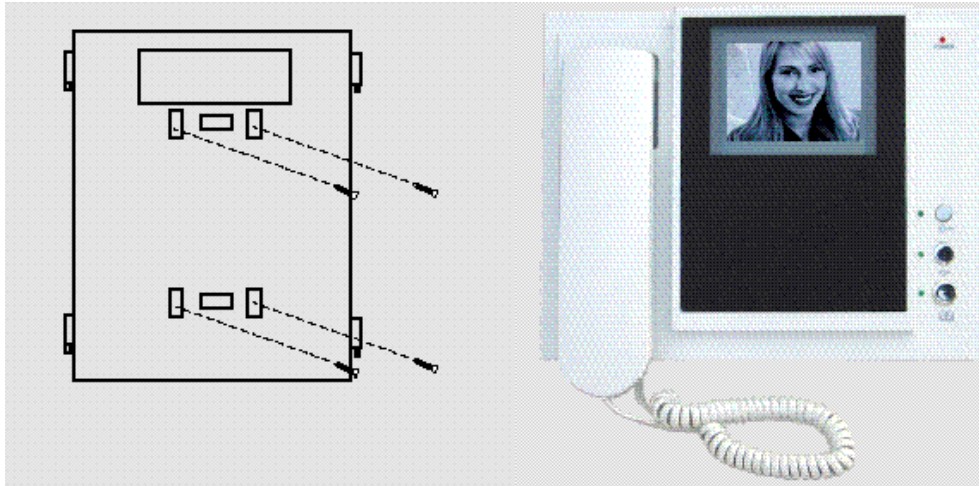


### 3. Station interne



- . Ecran: plat de 4"
- . Résolution horizontale: supérieure à 380 lignes TV
- . Distorsion géométrique de la trame inférieure à 5%
- . Distorsion du balayage: inférieure à 12%
- . Distance de transmission maximale: 200m env. (impédance de la ligne de raccordement: RVV5x 0.5mm<sup>2</sup>)
- . Température de fonctionnement: -5° ~ 40°
- . Humidité relative: 10% ~ 90%

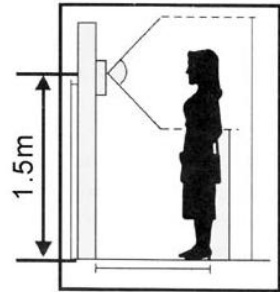
## 4. Installation



\* Installer l'appareil sur un mur lisse à 1,5m du sol, en évitant de l'exposer à la lumière directe du soleil ou à la pluie. .

\* La plaque de montage arrière doit être fixée à une hauteur de 1,5m en utilisant les vis fournies. Les sorties C et D doivent être raccordées aux deux conducteurs de la serrure avec les lignes de raccordement (diamètre supérieur à 1.0mm). Les jointures entre les conducteurs de la serrure et les lignes doivent être isolées avec du ruban adhésif. Installer la station interne sur la plaque de montage, introduire les broches de la station externe dans la prise de la station interne et raccorder les broches AC de l'adaptateur, dans la prise électrique de 230V AC.

\* Câbles de 15m. Si un raccordement plus long s'avère nécessaire entre les stations, il est recommandé d'utiliser un câble de télévision de  $75\Omega-3$  en raccordant les sorties 1,2,3,4 de la station interne à celles de la station interne et la sortie A à la sortie 5.



## 5. Utilisation

. Appuyer sur la touche d'appel située sur la station externe. L'appareil émet un son bitonal et l'image du visiteur apparaît sur l'écran.

. Soulever le combiné et parler. L'image disparaîtra après avoir raccroché le combiné.

. L'image reste visible pendant 1 minute. Après ce laps de temps, appuyer sur la touche de contrôle pour activer la vision externe à tout moment.

. Si deux stations internes sont raccordées à une station interne, appuyer sur la touche de cette dernière pour activer les deux stations avec le son correspondant. Appuyer sur la touche d'appel pour pouvoir communiquer entre les stations internes.

## 6. Attention

Raccorder l'unité à une alimentation de 230V/15V 50Hz uniquement.

La fiche peut se détacher de l'alimentation.

La distance minimale pour une bonne aération est de 0.25cm.

Ne pas couvrir le ventilateur avec des journaux, des rideaux, des nappes, etc..

Ne pas exposer l'unité à des sources de chaleur pouvant provoquer des incendies. Eviter par exemple de poser une bougie sur l'appareil.

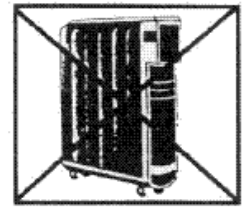
Ne pas exposer l'unité au suintement ou aux projections de liquides. Par exemple, éviter de poser un vase sur l'appareil.

L'unité peut être utilisé dans les tropiques ou dans la zone méditerranéenne.

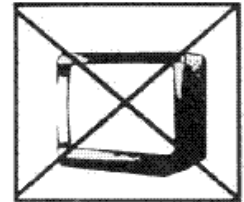
L'installation au mur doit être effectuée conformément aux instructions.

Ne pas tenir le bouton UNLOCK appuyé pendant longtemps pour ne pas endommager la serrure.

Eviter d'installer la station interne à proximité des téléviseurs ou dans des lieux sujets à de hautes températures ou à une forte humidité.



Ne pas toucher l'écran avec les mains mouillées. Ne pas ouvrir le moniteur ou la caméra.



Nettoyer l'écran et la caméra avec un chiffon doux sans utiliser de savons, de solvants ou de liquides volatiles et corrosifs.



Ne pas faire tomber l'unité et la mettre à l'abri des chocs.



L'image pourrait ne pas être très nette en cas de lumière directe du soleil sur la caméra.



L'image pourrait être interrompue en cas d'activation de l'alarme ou du système d'intercommunication.

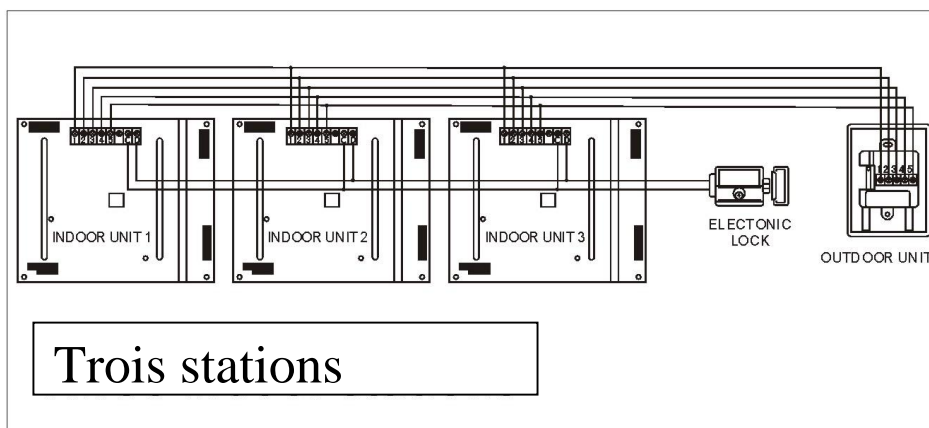
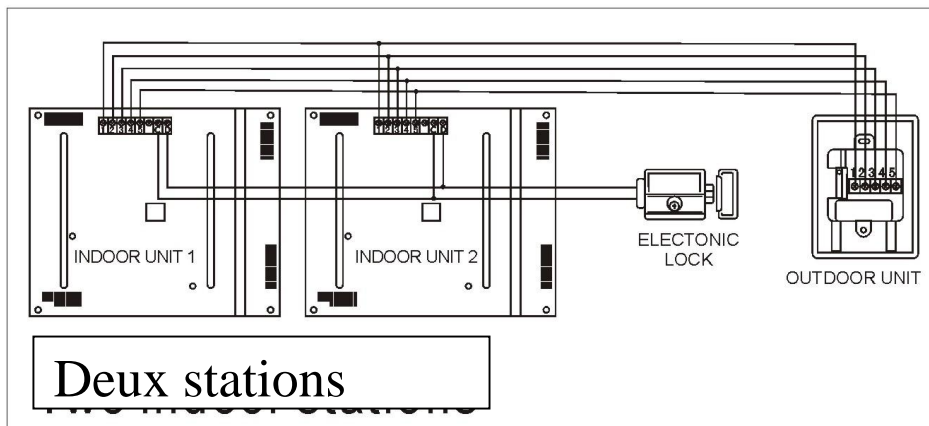
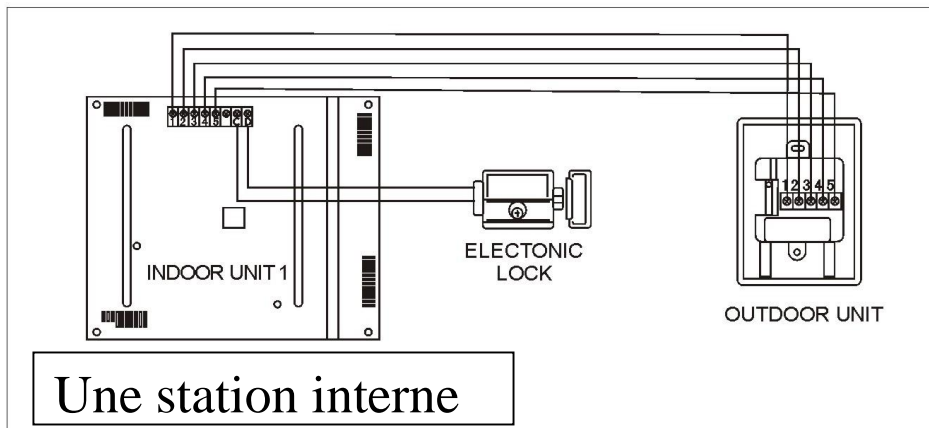


L'image pourrait être interrompue en cas de passage de motos ou d'autos.

Les inconvénients cités sont possibles mais ne sont pas synonymes d'un mauvais fonctionnement de l'unité.



# 7 Schema





**Melchioni S.p.A.**

Via P. Colletta, 37

20135 MILANO – Italy

Tel. +39 02 5794397 – Fax +39 02 5794320

[www.melchioni.it](http://www.melchioni.it)